

November 30, 2009

NEDDY A. VIGIL

Department of Spanish and Portuguese, University of New Mexico
MSC03-2100, Albuquerque, NM 87131
Work Phone (505) 277-7369

EDUCATION

- Ph.D.**, University of New Mexico, Romance Languages (Spanish)
Dissertation: "The Hispano-Arabic *Kharja* and its Influence on the Thirteenth-Century Galician-Portuguese *Cantiga de Amigo*: A Comparative Study" (1984)
M.A., University of New Mexico, Teaching of Spanish (1969)
B.A., University of New Mexico, Secondary Education (1965)

MILITARY SERVICE

United States Navy (June 1957-June 1960)

PROFESSIONAL EXPERIENCE

Assistant Professor, Department of Spanish and Portuguese, University of New Mexico (1987-June 30, 2006)

Adjunct Associate Professor, Department of Spanish and Portuguese (July 1, 2006-May 2007)

Research Professor, Department of Spanish and Portuguese (May 22, 2007-present)

Director, Language Learning Center, University of New Mexico (UNM), (1967-June 2010)

Developed - Manuals for independent study credit courses by correspondence for *Topics in Hispanic Culture and Language* and *Developing Spanish Writing Skills*, Continuing Education Division (1998)

Developed - Manuals for independent study by correspondence for the first and second semester of second year college Spanish, Continuing Education Division, University of New Mexico (1991)

Developed - Manuals for independent study credit courses by correspondence for the first and second semester for the third year of college Spanish, Continuing Education Division (1991)

Consultant - Language laboratories at Highlands University in Las Vegas, Cuba New Mexico School District; and University of Texas at El Paso (1971)

Architectural Engineer for Specialized Equipment - UNM's Ortega Hall (1971)

GRANTS AND AWARDS

Grant submitted - NEH Grant Program. Project title: New Mexico and Southern Colorado Audio Materials: Digital Preservation and Access. Grant Period: May 2005 to April 2007. Total projected costs: \$149,964. Submitted 2004 (with Garland Bills) not funded.

Award - The University of New Mexico Provost's Outstanding Staff Award (spring 2003)

Grant, Principle Investigator - Sign Language Conferencing, award by the New Mexico State Department of Education (7/31/00 to 6/30/01), \$5,400

Grant, Co-principal Investigator - *Signed Language Interpreting Laboratory*, award by the New Mexico State Department of Education (1998-1999), \$32,400

Grant - International travel grant to attend the Ninth International Conference on Methods in Dialectology in Wales (1996) by the American Council of Learned Societies funded by the Gladys Krieble Delmas Foundation on recommendation of the Linguistic Society of America.

Award - Honorable mention in the competition for the first "Linguistics, Language and the Public Interest Award" by the Linguistic Society of America (1996)

Grant, Co-principal Investigator - *Linguistic Atlas and Archive of the Spanish of New Mexico and Southern Colorado*, Research Award, National Endowment for the Humanities (1991-1993), \$225,000; follow-up grant (1993-1994), \$92,678

Submitted Research Proposal - *Spanish for U.S. Hispanics: Nurturing the Roots* to the Fund for the Improvement of Post-Secondary Education, National Institute of Education, October 1997 (with Garland Bills) not funded.

Regents Meritorious Medal - University of New Mexico (1987)

Travel Award - Gulbenkian Foundation, Portugal, July (1987)

Award - University of New Mexico Presidential Recognition Award (1985)

Awards - University of New Mexico International Center (1978 and 1979)

Grant - Gulbenkian Foundation Dissertation Research Grant, Portugal (1979 to 1980)

Honorary Member – Phi Lambda Beta, Honorary Luso Brazilian Society (May 2008)

OTHER HONORS

Executive Director - Linguistic Association of the Southwest (September 2001 – 2004)

Video Program – “Mapa del corazón,” University of New Mexico Office of Research Administration/KNME Television **Field Notes** series, based on a **National Endowment for the Humanity’s** *Linguistic Atlas and Archive of New Mexico and Southern Colorado* project (1995)

Bibliographical Reference - Who's Who Among Hispanic Americans. 2nd Ed., edited by Amy L. Untenburger (Gale Research Inc., Detroit, 1992):723

INTERNATIONAL EXPERIENCE

Taught – Conexiones, University of UNM Honors Program, Trujillo, Spain (June- July 2005)

Taught – Conexiones, University of UNM Honors Program, Trujillo, Spain (June- July 2003)

Invited - II Congreso Intenational de la Lengua Española: El Español en la Sociedad de Información, Valladolid, Spain (October 16-19, 2001)

Taught & Directed - UNM Summer Sessions in Xalapa, Mexico (1997 & 1998)

Working Session - Southwest Traditional Spanish, Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico City, (November, 1988)

Research - Portugal, (summer, 1987)

Research - Bibliotheque Nationale, Paris, summer (1983)

Invited - Convention delegate to the Association for the Development of Audiovisual and Educational Technology Congress, Quebec City (1980)

Research - Dissertation, Portugal (1979-1980). Part of March 1980 was spent working in Paris at the Spanish and Portuguese library of the Sorbonne, the Bibliotheque Nationale and l'Institut des Langues Orientales on the Mozarabic "kharja" and its Arabic precursors.

Attended - University of New Mexico's Summer School, Portugal (1977)

Attended - University of New Mexico's Summer School, Spain (1973)

Developed - University of New Mexico's Language Learning Center Spanish slide collection, Spain (1973)

PUBLICATIONS

Book

The Spanish of New Mexico and southern Colorado: A dialect atlas. Albuquerque: University of New Mexico Press, (2008). Co-author: Garland D. Bills.

Book Chapter

The continuity of change: Nahuatlismos in New Mexican Spanish, in Ana Roca (ed.),

Research on Spanish in the United States: Linguistic Issues and Challenges.
Somerville, MA: Cascadilla Press, (2000): 137-153. Co-author: Garland Bills.

Book Review

Spanish heritage language in the United States: struggling with hypotheticals. By Marta Fairclough. Frankfurt am Main: Vervuert/Madrid: Iberoamericana, 2005. Pp 264.
Southwest Journal of Linguistics. Vol 25.2, (2006): 163-167.

Journal Articles in Periodicals, CDs and the Web

A Turkey by any other name: Dialect shift in New Mexican Spanish.... **Romance Philology.** Vol. 57.2, (Spring 2004: 2006): 323-343 plus 7 maps. Co-author: Garland Bills.

Sustantivos de origen inglés en el español: ¿Cuál es su gramática? **Río Bravo: A Journal of the Borderlands.** New Series, Vol. 2.1 (2003: 2006): 69-83. Co-author: Rena Torres Cacoullós.

“Mi dad hablaba mexicano”: ¿Préstamos o alterancias de códigos? **Actas del XIII Congreso Internacional, Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL)** 2002 Feb. San José, Costa Rica. Ed. Victor MI Sánchez Corrales. San José, (CD – 2004): 455-462. Co-author Rena T. Cacoullós.

El atlas lingüístico de Nuevo México. Círculo de lingüística aplicada a la comunicación (clac), Issn 1576-4737), Number 10. (WEB - May 2002).
<http://www.ucm.es/info/circulo/no10/> Co-author: Garland D. Bills.

El español de Nuevo México. El II Congreso Internacional de la Lengua Española: El Español en la Sociedad de la Información. Instituto Cervantes. Valladolid, Spain. (WEB – 2001).
http://cvc.cervantes.es/obref/congresos/valladolid/ponencias/unidad_diversidad_del_espanol/3_el_espanol_en_los_EEUU/vigil_n.html

La base histórica para la variación léxica en el español de Nuevo México y el sur de Colorado. Actas del V Congreso Internacional de “El Español de América”. Estudios sobre el Español de América. Burgos, España, 6-10 Nov. 1995. Eds. Hermógenes Perdiguerro and António Alvarez. Burgos, España, (CD – 2001): 1368-1383. Co-author: Garland D. Bills.

Distintas perspectivas de la variación lingüística entre los dialectólogos y los sociolingüistas: ¿Es que la metodología sociolingüista sea superior? **Actes du XXIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romans**, Vol. III: Vivacité et diversité de la variation linguistique, Bruxelles, 23-29 juillet 1998. (Eds.) Annick Englebort, Michel Pierrard, Laurence Rosier and Dan Van Raemdonck. Tübingen, Germany: Max Niemeyer Verlag, (2000): 429 – 433.

El español de Nuevo México: Hablamos mexicano. Memorias del V Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste, 1998. Tomo 2, Sociolingüística y lexografía. (Ed). María del Carmen Morúa and Gerardo López Cruz. Hermosillo, México: Universidad de Sonora, (2000): 192-217. Co-author: Garland D. Bills.

Ashes to ashes: The historical basis for dialect variation in New Mexican Spanish. Romance Philology, Vol. 53 (fall 1999): 43-67. Co-author: Garland Bills.

El cambio lingüístico en el español nuevomexicano: Los factores de edad y educación. In J.A. Samper Padilla et al. (eds.) **Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística Y Filología de la América Latina, Vol. II.** Las Palmas: Gran Canaria, del 22 al 27 de julio de 1996, (1999):77-885 . Co-author: Garland D. Bills.

A methodology for rapid dialect mapping of geographical features. Issues and Methods in Dialectology. Selected proceedings from the Ninth International Conference on Methods in Dialectology held at the University of Wales. (Ed). Alan R. Thomas. Bangor: University of Wales, (1997): 247-255. Co-author: Garland D. Bills.

El Atlas Lingüístico de Nuevo México y el sur de Colorado: Algunos resultados preliminares. In Marina Arjona Iglesias, et al. (eds.) **Actas del X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina: Veracruz, Mexico del 11 al 16 de abril de 1993.** Mexico: Universidad Nacional Autónoma de México, (1996): 650-663. Co-authors: Garland D. Bills, Ysaura Bernal-Enríquez, and Rodney A. Ulibarrí.

The Use of the Cantigas de Amigo for a history of Portuguese language course. Hispania 75.5 (Dec. 1992): 1332-1442. Roger Parks.

Entries on *Rosalía de Castro, Jose Hierro and Pardo Bazán*, **Historical Dictionary of Modern Spain, 1700-1988** ed. Robert W. Kern. New York: Greenwood Press, (1990): 124-125, 259, and 389-390.

Database for a linguistic atlas of the Spanish of New Mexico and southern Colorado, Computer Methods in Dialectology. Journal of English Linguistics Special Issue, 22.1 (April 1989): 69-75.

As cinco ascilências: Análisis contrastiva e arquiteyto poético. Revista Lusitana, Nova Série, 2 (1981): 107-117. Co-author: Almerinada Teixeira.

Rule fossilization: a tentative model. Language Learning, 2.25 (1976): 281-295. Co-author: John W. Oller.

INVITED OR REFEREED PRESENTATIONS AT PROFESSIONAL MEETINGS

INTERNATIONAL

*Spanish language variation and ethnic identity in New Mexico. **Borders and Identities Conference***, Newcastle upon Tyne, Great Britain (8-9 January, 2010) with Garland Bills.

*Un nuevo atlas Lingüístico: El español de Nuevo México. **XV Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística Y Filología de la América Latina***, Montevideo, Uruguay, (18-21 August, 2008), with Garland Bills.

Invited – *Methods used to determine change in a dying dialect: Traditional New Mexican Spanish. **International Fachtagung zur Pluridimensionalen Spachgeographie zur Anlässlich des 60. Geburtstages von Prof. Dr. Harald Thun***, Kiel, Germany (6-9 October, 2005)

*¿Prestamos o cambios de código?. **XIII Congreso Intenational de la Asociación de Lingüística Y Filología de la América Latina***, Costa Rica (18-23 February, 2002), with Rena Torres Cacoulllos,

Invited – *El español de Nuevo México. **El II Congreso Internacional de la Lengua Española: el Español en la Sociedad de la Información***, Valencia, Spain (October 16–19, 2001).

*Trans-border dialect geography: The Spanish of Mexico and New Mexico. **XXIX Annual Meeting of the Linguistic Association of the Southwest***, Puebla, Mexico (October 2000), with Garland D. Bills.

*Anglicismos en el español de Nuevo México. **XII Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística Y Filología de la América Latina***, Santiago, Chile (August 9–14, 1999), with Garland D. Bills.

*El español de Nuevo México: Hablamos mexicano. **Encuentro Internacional de Lingüística en el Noroeste***", Hermosillo, México (November 18-20, 1998), with Garland D. Bills.

Invited and attended as a round table participant with the theme "Atlas linguistiques et variabilité." **XXIIe Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes**, presented *Distintas perspectivas de la variación lingüística entre los dialectólogos y los sociolingüistas: ¿Es que la metodología sociolingüista sea superior?* Brussels, Belgium (July 23-29, 1998)

*The New Mexico-Colorado Spanish Survey: documenting a major language of the United States. **2nd International Congress of Dialectologist and Geolinguists***, Amsterdam, Netherlands (July 28 - August 1, 1997), with Garland D. Bills.

A methodology for rapid geographical mapping of dialect features. **The Ninth International Conference in Dialectology**, Bangor, Wales (July 29 - August 2, 1996), with Garland D. Bills.

El cambio lingüístico en el español nuevomexicano: Los factores de edad y educación. **XI Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística Y Filología de la América Latina**, Las Palmas, Gran Canaria (July 22 - July 27, 1996), with Garland D. Bills.

La base histórica para variación en el español de Nuevo Mexico y el sur de Colorado. **V Congreso Internacional de el Español de América**, Burgos (November 1995), with Garland D. Bills.

The New Mexico-Colorado Survey: Methodology and technology. **The Eighth Triennial International Conference on Methods in Dialectology**, Victoria, B.C., Canada (August 1993), with Garland D. Bills.

El atlas lingüístico de Nuevo México y el sur de Colorado, Estados Unidos: Algunos resultados preliminares. **X Congreso Internacional de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina**, Veracruz, Mexico (April 1993), with Garland Bills, Ysaura Bernal and Rodney Ulibarrí.

NATIONAL

An overview of a linguistic atlas for New Mexican Spanish: Nature and structure. **Linguistic Association of the Southwest Thirty-seventh Annual Meeting (LASSO)**, Corvallis, Oregon, (October 16-19, 2008), Garland Bills.

The research design and current status of the New Mexico and southern Colorado survey. **Symposium on Hispanic Historical Linguistics** held concurrent to the **Thirteenth Annual Arizona Center for Medieval and Renaissance Studies Conference** in conjunction with the **Annual Meeting of the Rocky Mountain Medieval and Renaissance Association**, Tempe, Arizona, (February 15-17, 2007), with Garland Bills.

Forces of change in a dying dialect: Traditional New Mexican Spanish. **Linguistic Association of the Southwest Thirty-third Annual Meeting (LASSO)**, New Orleans, (September 10-12, 2004), with Garland Bills.

A Turkey by any other name: Dialect shift in New Mexican Spanish exemplified. **Linguistic Association of the Southwest Thirty-first Annual Meeting (LASSO)**, Los Angeles, (Oct.4-6, 2002), with Garland Bills.

Sitios de conflicto: Variación en el uso de los artículos en el discurso español de bilingües nuevomexicanos y el español en contacto con otras lenguas en el mundo Iberoamericano. **XIX National Conference on Spanish in the United States**. San Juan, Puerto Rico (April 17-20, 2002), with Rena Torres Cacoullos.

- Dialect death: Traditional New Mexican Spanish. XVIII National Conference on Spanish in the United States*, Davis, California (April 16-18, 2000), with Garland D. Bills.
- Anglicisms in New Mexican Spanish, The 28th Annual Meeting of the Linguistic Association of the Southwest*, San Antonio, Texas (September 30- October 3, 1999), with Garland D. Bills.
- The Continuity of change: Nahuatlisms in New Mexican Spanish. Seventeenth Nation Conference on Spanish in the United States*, Miami (March 11-13, 1999), with Garland D. Bills.
- A state of the art sign language learning system based on computer videoconferencing technology. Computer Assisted Language Instruction Consortium 13th Annual Symposium* (May 1996), with Sherman Wilcox.
- New Mexico and southern Colorado survey. 25th Annual Conference: New Mexico Association for Bilingual Education*, Albuquerque, New Mexico (February 1996), with Garland D. Bills.
- Linguistic atlas and archive of the Spanish of New Mexico and southern Colorado. American Association of Teachers of Spanish and Portuguese, Cibola Chapter and the Spanish Resource Center of the University of New Mexico*, Albuquerque, New Mexico (March 1995), with Garland D. Bills.
- The historical basis for dialect variation in the Spanish of New Mexico and southern Colorado. American Dialect Society Annual Meeting*, San Diego, California (December 1994), with Garland D. Bills.
- Geographical variation and dialect contact in New Mexican Spanish: Some initial findings. Thirteenth Annual Conference on Spanish in the United States, Second International Conference on Contact with Other Languages and Eighteenth Annual Minnesota Conference on Language and Linguistics*, Minneapolis, Minnesota (October 1992), with Garland D. Bills.
- The data collection methodology of the New Mexico/Colorado Spanish survey. Twelfth Annual Conference on Spanish in the United States and First International Conference on Spanish in Contact with Other Languages*, Los Angeles, California (November 1991), with Garland D. Bills.
- The New Mexico/Colorado Spanish survey: Some initial findings on dialect variation. Linguistic Association of the Southwest*, Austin, Texas, (October, 1991), with Garland D. Bills.
- The dialect geography of New Mexican Spanish: Preliminary data. Tenth National Conference on Spanish in the United States*, Tucson, Arizona (October 1989), with Garland D. Bills, June A. Jaramillo, and Lucy Buck.

Database for a linguistic atlas of the Spanish of New Mexico and southern Colorado.

Workshop on Computer Methods in Dialectology --An American Dialectology Society Centennial Event, Athens, Georgia (March 1989)

Methodology for a study of variation in New Mexican Spanish. **Ninth National Conference on Spanish in the United States**, Miami (October 1988), with Garland D. Bills.

Variations in New Mexican Spanish. **Seventieth Annual Meeting of the American Association of Teachers of Spanish and Portuguese**, Denver (August 1988), with Garland D. Bills.

A Matrix System for the Analysis of Portuguese oral traditions. **American Association of Teachers of Spanish and Portuguese Sixty-ninth Annual Meeting** (Los Angeles, August 1987)

Fossilization. **Border Linguistic Circle**, Las Cruces, NM (1976)

Rule fossilization: a hypothetical model. **Tenth Annual TESOL Convention**, New York, NY (March 1976), with John Oller.

SEMINARS AND SHORT COURSES

Neddy A. Vigil, *Dialectología del español actual: El léxico actual.* **Instituto Cervantes**, Seminario sobre la enseñanza la investigación del español Albuquerque, NM (November 23, 2002)

Garland Bills and Neddy Vigil. *New México Spanish Today* "Cursillo de Primavera". **National Hispanic Cultural Center** (May 10 & 12)

OTHER PROFESSIONAL MEETINGS ATTENDED

Computer Assisted Language Instruction Consortium (CALICO) '94 "Annual Symposium "Human Factors," Flagstaff, Arizona (March 1994)

Modern Language Association of America Convention, San Francisco, California, (December 1991)

Ninth Annual Satellite Communications for Learning (SCOLA) "Conference and Interactive Video Workshop," Duke University, Durham, North Carolina (March 1991)

Participant - "Proyecto de estudio del español hablado en el suroeste de los Estados Unidos" (organized by José Lope Blanch). Universidad Nacional Autónoma de México, Mexico City, Mexico (November 1988)

Modern Language Association of America Convention, Washington, D.C. (December 1989)

"Study, rationale, planning, and developmental stages of an interactive video system at the Air Force Academy." United States Air Force Academy, Colorado Springs, Colorado (June 1987)

Invited and Attended - Installation of a new member in the Lisbon Scientific Academy, Lisbon, Portugal (July 1987)

NATIONAL PROFESSIONAL SERVICE

Executive Director-Linguistic Association of the Southwest (September 2001 – 2004)

Outside Reviewer- National Endowment for the Humanities' Division of Research Programs (fall 1993 and spring 1994)

Evaluation for a faculty promotion case for the Department of Romance and Languages Literatures, The George Washington University, Washington, DC (2004)

TEACHING EXPERIENCE – University of New Mexico

The History of the Portuguese Language, (spring 2008), Port. 561

The History of the Portuguese Language, (fall 2006), Port. 561

Intermediate Spanish Abroad: Spanish Conversation, Spanish 200 and Spanish 203;

Topics/Picaresque Spanish Novel, Span. 429. (UNM's Honor Program Conexiones in Trujillo Spain (summer 2005)

Wrote and graded "Spanish 301C: Topics in Hispanic Culture and Language" and "Spanish 302C: Developing Spanish Writing Spanish Skills" correspondence courses and revised them as necessary (1997 – 2004)

The Don Juan Theme, Comparative Literature (fall 2004)

The History of the Development of the Portuguese Language Spanish, (spring 2004), Port. 561

Spanish Conversation, Span. 203. Topic / Contemporary Spanish Culture and Politics, Span. 301. Topic / Span. Culture and Literature, Span. 429, (UNM's Conexiones Honor Program in Trujillo Spain (summer 2003)

The History of the Development of the Portuguese Language (spring 2002)

The Early Iberian Lyric (spring 2001), Port. 560

The History of the Development of the Portuguese Language (fall 2000), Port. 561

The History of the Development of the Portuguese Language (spring 1999), Port. 561

T/Mexico and its Literature (taught and directed UNM's summer course in Xalapa, Mexico (summer 1998) Span 301

The History of the Development of the Portuguese Language (spring 1997), Port. 501

T/Mexico and Its Literature (taught and directed UNM's summer course in Xalapa, Mexico (summer 1997), Span. 301

Topic / The Development of Spanish Writing Skills (fall 1996), Span. 302

The Early Iberian Lyric (fall 1995), Port. 560

The History of the Development of the Portuguese Language (fall 1993), Port. 501

Elementary College Spanish Telecourse via KNME Television Station, Division of Continuing Education (spring 1993)

Graduate Problems (summer 1992) Span.. 551

Graduate Problems (summer 1991) Span.. 551

The History of the Development of the Portuguese Language (fall 1990), Port. 501

The Historical Development of the Spanish Language (spring 1990), Span. 302

Elementary, intermediate and advanced Spanish language courses, Continuing Education Extension Division (1985-1990)

Elementary and intermediate Spanish courses, Extension Division, Cuba, New Mexico (1985-1986

Lecturer - French Summer School (1981-1987)

Linguistics Discussion Section (fall 1973)

Elementary and advanced Spanish Reading Courses for Graduates, Continuing Education (1969-1973)

Elementary Spanish (1971)

UNM SERVICE

Search Committee – For Spanish Linguistics position for (fall 2010)

Member – Latin American/Iberian Institute Operations Committee (spring 2004)

Search Committee - German position for (fall 2004)

Search Committee – Italian position for fall (2004)

Operations Committee – Latin American Institute (2004-2005)

Publication Subcommittee - Latin American Institute (1988-present) Chair and Editor (1991-1995), member (1995 - 2004)

Member - European Studies Executive Committee, Primary Program Advisor (1996-present)

Organizing Committee – 30th annual meeting of the Linguistic Association of the Southwest held in Albuquerque on September 28 through September 30, 2001 with the theme “Language: use and structure”

Building Coordinator - current

Search Committee – Spanish Historical Linguistics position for (fall 2000)

Search Committee - Spanish Applied Linguistics Position for (fall 1999)

Program Committee - Conference on **Ibero-American Culture and Society: Spanish in Contact with Other Languages** and **16th Conference on Spanish in the United States**, Feb. 12 -14, 1998

Host - Computer Assisted Language Instruction Consortium, 13th Annual Symposium, "Distant Learning" (May 1996)

Search - Spanish and Portuguese (1996)

Search - Japanese Faculty (1995)

Chair - Department Allocation Committee (1994-1996)

Search - French Faculty (1995)

Search - Spanish Faculty (1994)

Organizing Committee - Third Annual UNM Conference on Ibero American Culture and Society: Hispanic Language and Social Identity: Hispanic Language and Social Identity (1994)

Peer-Review - External review for the Library Promotion and Tenure Committee of Assistant Professor Clair-Lise Benaud (1993)

Search - French Faculty (1992)

Search - Spanish Faculty (1992)

Search - French Faculty (1991)

Member – Modern & Classical Languages Reallocation Committee (1991)

Jury member - Student Publication Board, Concepciones Southwest (1987)

Member - Ortega Hall building committee (1969-1972)

PROFESSIONAL SERVICE

Theses Reader – “the variants of the phoneme /t/ realized in Middle class Chilean discourse,” Stephanie Severs, 2006.

Reader, Operations Committee – Latin American/Iberian Institute

Executive Director - Linguistic Association of the Southwest (2001- 2004)

Dissertation Reader - "Organization and analysis of the archives of the contemporary Brazilian author Patricia Bins", Helenita Franco (December 1998)

Dissertation Reader - "The Preterit and the imperfect in Spanish: interlanguage skills of adult English-speaking learners of Spanish," Eric Jewell (May 1998)

Dissertation Reader - "Propuesta teórica para el diseño de un currículo en la enseñanza del teatro, en las escuelas colombianas, en los grados K-11," Raul Rojas (July 1996)

Listed - In the UNM Hemispheric Initiative Resources Guide *Para Las Americas* as one of the members who, through his research serves the goals for the University of New Mexico to become a University of the Americas, 1996

Consultant - The Dictionary of American Regional English

Dissertation Reader - "Variación de las formas verbales en la poema de Mio Cid," Jaehak Lee (1997)

Dissertation Reader - "The Novel of the Latin American vanguard: specific examples of its innovation and legacy," Elizabeth Conrad Martínez (1995)

Dissertation Reader - "Authentic video: improving listening and speaking in the L2 classroom," Joseph R. Weyers (1995)

Advisor - Robert Kern's "Regions of Spain Project" (1993). Result of the project was a book by Robert Kern. 1995. **The Regions of Spain: A Reference Guide to History and Culture.** Westport: Greenwood Press.

Dissertation Reader - "The traditional Spanish of Mora, New Mexico," Lucy Buck Vigil (1993)

Dissertation Reader - "The Moro Wars in the Philippines: last phase of the Ibero-Islamic world war - A geopolitical survey," Charles. A. Trujillo (1991)

Dissertation Reader - "Los naufragios de Alvar Nuñez Cabeza de Baca: o el arte de la automitificación," Juan Maura (1987)

COMMUNITY SERVICE

Keynote Speaker – Genealogical Society of Hispanic America (GSHA) "The heritage of New Mexico and southern Colorado as seen through language change" (June 19, 2009)

Taught - *New Mexican Spanish Today* "Cursillos de Primavera Spring 2004 at the National Hispanic Center (May 4th and 5th)

Seminar Participant – Formación de profesores de español como segunda lengua: Seminario sobre la enseñanza y la investigación del español: *La dialectología del español de Nuevo Mexico....: El lexico actual.* Cervantes Institute. Albuquerque (Nov 2002)

Lecture - *¿Como se dice...? A Short History of the Spanish of New Mexico* The Oasis Institute (Nov 29, 2001)

Lecture – *España en América: Historia de la lengua Española en Nuevo*. Sponsored by the Cervantes Institute at the National Hispanic Cultural Center (Oct. 2001)

Guest Speaker – Hispanic Heritage Month, for Team FED “Regional Federal Organizations” (Oct. 1998)

Guest Speaker - Forest Service "Spanish of the Region" (Oct 8, 1997)

Founding Member and Executive Board – Teach and Learn Cable Educational Network, Albuquerque (1992-1997). Secretary Treasurer (fall 1994-October 1997)

Co-chairman - Restructuring Committee, Monte Vista Elementary School, Albuquerque, New Mexico (1991-1992)

Board Member - Peanut and Butter and Jelly School (1979)

PROFESSIONAL ORGANIZATIONS

Linguistic Association of the Southwest

Consortium for the Study of Southwest Spanish (1988-present)

Computer Assisted Language Learning Consortium

Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina (1993-present)

LANGUAGES

English

Spanish

Portuguese

French (reading only)